



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 1. prosinca 2023.
(OR. en)

Međuinstitucijski predmet:
2023/0421 (COD)

16292/23
ADD 1

CODIF 15
CODEC 2363
SAN 719
SOC 847
EMPL 608

PRIJEDLOG

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	27. studenoga 2023.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2023) 738 final
Predmet:	PRILOZI Prijedlog DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o zaštiti radnika od rizika zbog izloženosti karcinogenim, mutagenim ili reproduktivno toksičnim tvarima na radu (šesta pojedinačna direktiva u smislu članka 16. stavka 1. Direktive Vijeća 89/391/EEZ) (kodificirani tekst)

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2023) 738 final – Annexes 1 to 6.

Priloženo: COM(2023) 738 final – Annexes 1 to 6



Bruxelles, 27.11.2023.
COM(2023) 738 final

ANNEXES 1 to 6

PRILOZI

Prijedlog

DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

o zaštiti radnika od rizika zbog izloženosti karcinogenim, mutagenim ili reproduktivno toksičnim tvarima na radu (šesta pojedinačna direktiva u smislu članka 16. stavka 1. Direktive Vijeća 89/391/EEZ) (kodificirani tekst)

↓ 2004/37/EZ
→¹ 2014/27/EU članak 5.
stavak 6.

PRILOG I.

**Popis tvari, →¹ smjesa ← i postupaka
(članak 2. točka (a) podtočka ii.)**

1. Proizvodnja auramina.
2. Rad koji uključuje izlaganje policikličnim aromatskim ugljikovodicima prisutnim u čađi, katranu ili smoli ugljena.
3. Rad koji uključuje izlaganje prašinama, dimovima i aerosolima nastalim tijekom prženja i elektrorafiniranja bakreno-nikalskih spojeva za matiranje.
4. Jaki kiseli postupci proizvodnje izopropil alkohola.
5. Rad koji uključuje izlaganje prašinama tvrdog drveta¹.

↓ 2017/2398 članak 1. stavak 4.

6. Rad koji uključuje izlaganje respirabilnoj prašini silicijeva dioksida koja nastaje tijekom radnog postupka.

↓ 2019/130 članak 1. stavak 2.

7. Rad koji uključuje izloženost preko kože mineralnim uljima koja su prethodno korištena u motorima s unutarnjim izgaranjem za podmazivanje i hlađenje pokretnih dijelova u motoru.
8. Rad koji uključuje izloženost emisijama ispušnih plinova dizelskih motora.

¹ Popis nekih tvrdih drva nalazi se u svesku 62. Monografije o procjeni karcinogenih rizika za ljude „Wood Dust and Formaldehyde”, koju je izdala Međunarodna agencije za istraživanje raka, Lyon, 1995.

PRILOG II.

Praktične preporuke za zdravstveni nadzor radnika (članak 15. stavak 7.)

↓ 2022/431 članak 1. stavak 16.
(prilagođeno)

1. Liječnik i/ili tijelo nadležno za zdravstveni nadzor radnika izloženih karcinogenim, mutagenim ili reproduktivno toksičnim tvarima biti će upoznati s uvjetima ili okolnostima izloženosti svakog radnika.
-

↓ 2004/37/EZ (prilagođeno)

2. Zdravstveni nadzor radnika će se obavljati u skladu s načelima i praksom medicine rada; on će uključivati barem sljedeće mjere:
- vođenje evidencije o zdravstvenoj i profesionalnoj anamnezi radnika,
 - osobni razgovor s radnikom,
 - ako je primjereno, biološki nadzor, kao i otkrivanje ranih i reverzibilnih učinaka.

Za svakog radnika koji je predmet zdravstvenog nadzora mogu se odrediti dodatne pretrage, u skladu s najnovijim saznanjima dostupnim medicini rada.

↓ 2019/130 Članak 1. stavak 3. i Prilog (prilagođeno)
 →₁ 2019/983 Članak 1. stavak 2. i Prilog
 →₂ 2022/431 Članak 1. stavak 17. i Prilog 1. točka (a)
 →₃ 2022/431 Članak 1. stavak 17. i Prilog 1. točka (b)

PRILOG III.

GRANIČNE VRIJEDNOSTI I DRUGE IZRAVNO POVEZANE ODREDBE (ČLANAK 17.)

A. GRANIČNE VRIJEDNOSTI ZA IZLOŽENOST NA MJESTU RADA

Ime tvari	EZ br. ⁽¹⁾	CAS br. ⁽²⁾	Granične vrijednosti						Napomena	Prijelazne mjere
			8 sati ⁽³⁾			Kratkotrajno ⁽⁴⁾				
			mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾	mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾		
prašine tvrdog drva	—	—	2 ⁽⁸⁾	—	—	—	—	—	—	Granična vrijednost 3 mg/m ³ do 17. siječnja 2023.
spojevi kroma (VI) koji su karcinogene tvari u smislu članka 2. točke (a) podtočke i. (kao krom)	—	—	0,005	—	—	—	—	—	—	Granična vrijednost 0,010 mg/m ³ do 17. siječnja 2025. Granična vrijednost: 0,025 mg/m ³ za postupke zavarivanja ili rezanja plazmom ili slične takve postupke pri kojima nastaje dim do 17. siječnja 2025.

vatrootporna keramička vlakna koja su karcinogene tvari u smislu članka 2. točke (a) podtočke i.	—	—	—	—	0,3	—	—	—	—	
respirabilna prašina silicijeva dioksida	—	—	0,1 ⁽⁹⁾	—	—	—	—	—	—	
→ ₂ benzen ←	→ ₂ 200-753-7 ←	→ ₂ 71-43-2 ←	→ ₂ 0,6 6 ←	→ ₂ 0,2 ←	→ ₂ — ←	→ ₂ — ←	→ ₂ — ←	→ ₂ — ←	→ ₂ koža ⁽¹⁰⁾ ←	→ ₂ Granična vrijednost 1 ppm (3,25 mg/m ³) do 5. travnja 2024. Granična vrijednost 0,5 ppm (1,65 mg/m ³) od 5. travnja 2024. do 5. travnja 2026. ←
vinilklorid monomer	200-831-0	75-01-4	2,6	1	—	—	—	—	—	
etilen oksid	200-849-9	75-21-8	1,8	1	—	—	—	—	koža ⁽¹⁰⁾	
1,2-epoksiopropan	200-879-2	75-56-9	2,4	1	—	—	—	—	—	
trikloroetilen	201-167-4	79-01-6	54,7	10	—	164,1	30	—	koža ⁽¹⁰⁾	
akrilamid	201-173-7	79-06-1	0,1	—	—	—	—	—	koža ⁽¹⁰⁾	
2-nitropropan	201-209-1	79-46-9	18	5	—	—	—	—	—	
o-toluidin	202-429-0	95-53-4	0,5	0,1	—	—	—	—	koža ⁽¹⁰⁾	
4,4'-metilendianilin	202-974-4	101-77-9	0,08	—	—	—	—	—	koža ⁽¹⁰⁾	
epiklorhidrin	203-439-8	106-89-8	1,9	—	—	—	—	—	koža ⁽¹⁰⁾	

etilen dibromid	203-444-5	106-93-4	0,8	0,1	—	—	—	—	koža ⁽¹⁰⁾	
1,3-butadien	203-450-8	106-99-0	2,2	1	—	—	—	—	—	
etilen diklorid	203-458-1	107-06-2	8,2	2	—	—	—	—	koža ⁽¹⁰⁾	
hidrazin	206-114-9	302-01-2	0,013	0,01	—	—	—	—	koža ⁽¹⁰⁾	
bromoetilen	209-800-6	593-60-2	4,4	1	—	—	—	—	—	
Emisije ispušnih plinova dizelskih motora			0,05 (*)							Granična vrijednost primjenjuje se od 21. veljače 2023. Za podzemno rudarenje i izgradnju tunela granična vrijednost primjenjuje se od 21. veljače 2026.
Smjese policikličkih aromatskih ugljikovodika, posebice one koje sadržavaju benzo[a]piren, koje su karcinogene tvari u smislu ove Direktive									koža ⁽¹⁰⁾	
Mineralna ulja koja su prethodno korištena u motorima s unutarnjim izgaranjem za podmazivanje i hlađenje pokretnih dijelova u motoru									koža ⁽¹⁰⁾	

→ ₁ Kadmij i njegovi anorganski spojevi ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ 0,001 ⁽¹¹⁾ ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←		→ ₁ Granična vrijednost 0,004 mg/m ³ ⁽¹²⁾ do 11. srpnja 2027. ←
→ ₁ Berilij i njegovi anorganski spojevi ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ 0,0002 ⁽¹¹⁾ ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ preosjetljivo st kože i preosjetljivost dišnih putova ⁽¹³⁾ ←	→ ₁ Granična vrijednost 0,0006 mg/m ³ do 11. srpnja 2026. ←
→ ₁ Arsenska kiselina i njezine soli, kao i anorganski spojevi arsena ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ 0,01 ⁽¹¹⁾ ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←		→ ₁ Za sektor taljenja bakra granična vrijednost primjenjuje se od 11. srpnja 2023. ←
→ ₁ Formaldehid ←	→ ₁ 200-001-8 ←	→ ₁ 50-00-0 ←	→ ₁ 0,37 ←	→ ₁ 0,3 ←	→ ₁ — ←	→ ₁ 0,74 ←	→ ₁ 0,6 ←	→ ₁ — ←	→ ₁ preosjetljivo st kože ⁽¹⁴⁾ ←	→ ₁ Granična vrijednost 0,62 mg/m ³ ili 0,5 ppm ⁽³⁾ za zdravstveni i pogrebni sektor te sektor balzamiranje do 11. srpnja 2024. ←
→ ₁ 4,4'-metilenbis-(2-kloroanilin) ←	→ ₁ 202-918-9 ←	→ ₁ 101-14-4 ←	→ ₁ 0,01 ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ koža ⁽¹⁰⁾ ←	
→ ₃ akrilonitril ←	→ ₃ 203-466-5 ←	→ ₃ 107-13-1 ←	→ ₃ 1 ←	→ ₃ 0,45 ←	→ ₃ — ←	→ ₃ 4 ←	→ ₃ 1,8 ←	→ ₃ — ←	→ ₃ koža ⁽¹⁷⁾ preosjetljivost kože ⁽¹⁴⁾ ←	→ ₃ Granična vrijednost primjenjuje se od 5. travnja 2026. ←
→ ₃ spojevi nikla ←	→ ₃ — ←	→ ₃ — ←	→ ₃ 0,01 ⁽¹⁵⁾ 0,05 ⁽¹⁶⁾) ←	→ ₃ — ←	→ ₃ — ←	→ ₃ — ←	→ ₃ — ←	→ ₃ — ←	→ ₃ preosjetljivo st kože i preosjetljivost dišnih putova ⁽¹³⁾ ←	→ ₃ Granična vrijednost ⁽¹⁵⁾ primjenjuje se od 18. siječnja 2025. Granična vrijednost ⁽¹⁶⁾ primjenjuje se od 18. siječnja 2025. Do tada se primjenjuje granična vrijednost od 0,1 mg/m ³ ⁽¹⁶⁾ . ←

→ ₃ Anorgansko olovo i njegovi spojevi ←			→ ₃ 0,15 ←							
→ ₃ N,N-dimetilacetamid ←	→ ₃ 204-826-4 ←	→ ₃ 127-19-5 ←	→ ₃ 36 ←	→ ₃ 10 ←		→ ₃ 72 ←	→ ₃ 20 ←		→ ₃ koža ⁽¹⁷⁾ ←	
→ ₃ nitrobenzen ←	→ ₃ 202-716-0 ←	→ ₃ 98-95-3 ←	→ ₃ 1 ←	→ ₃ 0,2 ←					→ ₃ koža ⁽¹⁷⁾ ←	
→ ₃ N,N-dimetilformamid ←	→ ₃ 200-679-5 ←	→ ₃ 68-12-2 ←	→ ₃ 15 ←	→ ₃ 5 ←		→ ₃ 30 ←	→ ₃ 10 ←		→ ₃ koža ⁽¹⁷⁾ ←	
→ ₃ 2-metoksietanol ←	→ ₃ 203-713-7 ←	→ ₃ 109-86-4 ←		→ ₃ 1 ←					→ ₃ koža ⁽¹⁷⁾ ←	
→ ₃ 2-metoksietilacetat ←	→ ₃ 203-772-9 ←	→ ₃ 110-49-6 ←		→ ₃ 1 ←					→ ₃ koža ⁽¹⁷⁾ ←	
→ ₃ 2-etoksi etanol ←	→ ₃ 203-804-1 ←	→ ₃ 110-80-5 ←	→ ₃ 8 ←	→ ₃ 2 ←					→ ₃ koža ⁽¹⁷⁾ ←	
→ ₃ 2-etoksietilacetat ←	→ ₃ 203-839-2 ←	→ ₃ 111-15-9 ←	→ ₃ 11 ←	→ ₃ 2 ←					→ ₃ koža ⁽¹⁷⁾ ←	
→ ₃ 1-metil-2-pirolidon ←	→ ₃ 212-828-1 ←	→ ₃ 872-50-4 ←	→ ₃ 40 ←	→ ₃ 10 ←		→ ₃ 80 ←	→ ₃ 20 ←		→ ₃ koža ⁽¹⁷⁾ ←	

→ ₃ Živa i divalentni anorganski živini spojevi, uključujući živini oksid i živini klorid (mjereno kao živa) ←			→ ₃ 0,02 ←							
→ ₃ Bisfenol A; 4,4'-izopropilidendifenol ←	→ ₃ 201-245-8 ←	→ ₃ 80-05-7 ←	→ ₃ 2 ^(1 8) ←							
→ ₃ Ugljikov monoksid ←	→ ₃ 211-128-3 ←	→ ₃ 630-08-0 ←	→ ₃ 23 ←	→ ₃ 20 ←		→ ₃ 117 ←	→ ₃ 100 ←			

- (1) EZ br., tj. EINECS, ELINCS ili NLP, službeni je broj tvari u Europskoj uniji, kako je utvrđeno u odjeljku 1.1.1.2. u dijelu 1. Priloga VI. Uredbi (EZ) br. 1272/2008.
- (2) CAS br.: registarski broj prema Chemical Abstract Service.
- (3) Mjereno ili izračunano u odnosu na vremenski ponderiranu prosječnu vrijednost za referentno osmosatno razdoblje (GVI).
- (4) Granična vrijednost za kratkotrajnu izloženost (KGVI). Granična vrijednost za izloženost koja se ne bi smjela prijeći, a koja se odnosi na razdoblje od 15 minuta ako nije drukčije određeno.
- (5) mg/m^3 = miligrami po kubičnom metru zraka pri 20°C i 101,3 kPa (760 mmHg).
- (6) ppm = volumenski udio u zraku koji se izražava kao dio na milijun (ml/m^3).
- (7) f/ml = vlakana po mililitru.
- (8) Inhalabilna čestica: ako su prašine tvrdog drva pomiješane s drugim vrstama drvne prašine, granična vrijednost primjenjuje se na sve drvene prašine koje se nalaze u toj smjesi.
- (9) Respirabilna čestica.
- (10) Znatan doprinos ukupnom opterećenju tijela moguć izloženosti preko kože.
- ₁⁽¹¹⁾ Frakcija koju je moguće udahnuti. ←
- ₁⁽¹²⁾ Frakcija koju je moguće udahnuti. Frakcija koju je moguće udahnuti u onim državama članicama u kojima se na dan stupanja na snagu ove Direktive primjenjuje sustav biomonitoringa s biološkom graničnom vrijednosti do najviše 0,002 mg Cd/g kreatinina u urinu. ←
- ₁⁽¹³⁾ Tvar može prouzročiti preosjetljivost kože i preosjetljivost dišnih putova. ←
- ₁⁽¹⁴⁾ Tvar može prouzročiti preosjetljivost kože. ←
- (15) Respirabilna frakcija, mjerena kao nikal
- (16) Inhalabilna frakcija, mjerena kao nikal
- (17) Moguće je znatno povećanje ukupnog opterećenja tijela zbog izloženosti preko kože.
- (18) Inhalabilna frakcija.
- (*) Mjereno kao elementarni ugljik.

B. DRUGE IZRAVNO POVEZANE ODREDBE

p.m.

PRILOG IV

BIOLOŠKE GRANIČNE VRIJEDNOSTI I MJERE ZDRAVSTVENOG NADZORA

(Članak 17. stavak 4.)

1. Olovo i njegovi ionski spojevi

1.1 Biološko praćenje će uključivati mjerenje razine olova u krvi (PbB) uporabom apsorpcijske spektrometrije ili metode koja daje jednakovrijedne rezultate. Obvezujuća biološka granična vrijednost je:

70 µg Pb/100 ml krvi

1.2 Zdravstveni nadzor će se provoditi ako je izloženost koncentraciji olova u zraku veća od 0,075 mg/m³, izračunano kao vremenski ponderirani prosjek tijekom 40 sati tjedno, ili ako se za pojedinačne radnike mjeri razina olova u krvi veća od 40 µg Pb/100 ml krvi.



PRILOG V.

Dio A

Direktiva stavljena izvan snage i popis njezinih naknadnih izmjena (iz članka 25.)

Direktiva 2004/37/EZ Europskog parlamenta i Vijeća
(SL L 158, 30.4.2004., str. 50.)

Direktiva 2014/27/EU Europskog parlamenta i Vijeća samo Članak 5.
(SL L 65, 5.3.2014., str. 1.)

Direktiva (EU) 2017/2398 Europskog parlamenta i
Vijeća
(SL L 345, 27.12.2017., str. 87.)

Direktiva (EU) 2019/130 Europskog parlamenta i
Vijeća
(SL L 30, 31.1.2019., str. 112.)

Direktiva (EU) 2019/983 Europskog parlamenta i
Vijeća
(SL L 164, 20.6.2019., str. 23.)

Uredba (EU) 2019/1243 Europskog parlamenta i samo točka III(12) Priloga
Vijeća
(SL L 198, 25.7.2019, str. 241.)

Direktiva (EU) 2022/431 Europskog parlamenta i
Vijeća
(SL L 88, 16.3.2022., str. 1.)

Dio B

Rokovi za prenošenje u nacionalno pravo i datumi početka primjene (iz članka 25.)

Direktiva	Rok za prenošenje	Datum početka primjene
Direktiva 2004/37/EZ	31/12/1992; 27/06/2000; 29/04/2003;	20/05/2004
Direktiva 2014/27/EU	01/06/2015	25/03/2014
Direktiva (EU) 2017/2398	17/01/2020	16/01/2018
Direktiva (EU) 2019/130	20/02/2021	20/02/2019
Direktiva (EU) 2019/983	11/07/2021	10/07/2019
Direktiva (EU) 2022/431	05/04/2024	05/04/2022

PRILOG VI

KORELACIJSKA TABLICA

Direktiva 2004/37/EC	Ova Direktiva
Članak 1.	Članak 1.
Članak 2. točke (a) i (b)	Članak 2. točke (a) i (b)
Članak 2. točka (ba)	Članak 2. točka (c)
Članak 2. točka (bb)	Članak 2. točka (d)
Članak 2. točka (bc)	Članak 2. točka (e)
Članak 2. točka (c)	Članak 2. točka (f)
Članak 2. točka (d)	Članak 2. točka (g)
Članak 2. točka (e)	Članak 2. točka (h)
Članak 3.	Članak 3.
Članak 4.	Članak 4.
Članak 5. stavci 1., 2. i 3.	Članak 5. stavci 1., 2. i 3.
Članak 5. stavak 3.a	Članak 5. stavak 4.
Članak 5. stavak 3.b	Članak 5. stavak 5.
Članak 5. stavak 4.	Članak 5. stavak 6.
Članak 5. stavak 5.	Članak 5. stavak 7.
Članak 6.	Članak 6.
Članak 7.	Članak 7.
Članak 8.	Članak 8.
Članak 9.	Članak 9.
Članak 10.	Članak 10.
Članak 11.	Članak 11.
Članak 12.	Članak 12.
Članak 13.	Članak 13.
Članak 13.a	Članak 14.

Članak 14.
Članak 15. stavak 1.
Članak 15. stavak 1.a
Članak 15. stavak 2.
Članak 16.
Članak 16.a
Članak 17.
Članak 17.a
Članak 17.b
Članak 18.
Članak 18.a
Članak 19.
Članak 20.
Članak 21.
Članak 22.
Prilog I.
Prilog II.
Prilog III.
Prilog III.a
Prilog IV.
Prilog V.
–
–

Članak 15.
Članak 16. stavak 1.
Članak 16. stavak 2.
Članak 16. stavak 3.
Članak 17.
Članak 18.
Članak 19.
Članak 20.
Članak 21.
Članak 22.
Članak 23.
Članak 24.
Članak 25.
Članak 26.
Članak 27.
Prilog I.
Prilog II.
Prilog III.
Prilog IV.
–
–
Prilog V.
Prilog VI.